

# Tas Latweefchu lauschu draugs.

1833. 24. Nowbr.

47<sup>ta</sup> lappa.



Schahs lappinas arri nahkofchâ gaddâ tiks isdohtas un arri pa to gabbu wairak ne makfahs, ne kâ weenu paschu fudraba rubli. Bet lai jel ikkats zilweks, kam patihf winnas dabbut, wehl schi wezzâ gaddâ mums sinu dohd, woi pats winnas ikneddet warroht fanemt Rihgâ muhsu mahjâs, kas taggad schehliga Elster-kunga Borna haupta namnâ pee Sundereelas, woi us kuru pilsehtu woi muhsu mums winnas ar pasi tam ja-peefuhf. — Dee zeenigi mahjitaji turklat mihligi tohp luhgti, lai arri us preefschu ne peefuhf, ar faweem raksteem schahs lappas brihscham apdahwinahf un fawahm draudsehm palihdseht winnas ihstena laikâ dabbut rohkâ.

## Jaunas sinnas.

No Rihges. (19. Nowbr.) Zehkab' basnizâ schodeen tas zeenigs jauns Ahdashu mahjitajs Dobner tikke eefwehtihf. Lai Deems schehligajs tad nu winnam palihd, ka fawâ ammatâ drohschi un ustizjami, tam Kungam par patifchanu un dauds dwehsehm par laimi darbotohs.

No Krimmuldes draudses, Widsemme. Newis katru reisi ugguns ispruhf zaur neusskattifchanu un palaischanu! — Eâ schinni ruddeni muhsu puffed pateesi gohdigam fainneekam mahja noflikke ugguni, kam teescham wainas pee to nebija. Kad jau wiffi nahburgi kuhle, tad winnam labbiba stahweja laukâ nekulta, jo winnam nebija wakkas us Rihgu braukt pehz eljes ko dedsinahf rihjâ un skallus winsch pee kulfchanas ne par ko negribbeja dedsinahf. Nu bija elje fagahdata, nu jau gan drihs wiffus rudsus bija nokuhlis, tad weenâ rihfâ — kâ jau scho gadd rudsi bija guschnaini — us reisi tanni faktâ, kur eljes-lampe stahweja un ko to paschu rihf wehl pats fainneeks bija isplauziji, guschau-plaukas eedeggahs, ugguns schahwahs us augfchu jumta eefschâ un lai gan wiffi mahjas-laudis bija klahf, tad tomehr tik breefnigi ahtri wiffa mahja stahweja baltâs leefmâs, ka gan drihs ne behrnus nedabbuja ahfâ un ka maifi peebehrti



ar labbibu, kas ahrâ pee seenas bija peefleeti, wairs nebija glahbjami, bet fadegge ar wiffu zittu mahjas-padohmu. — Wiffi schehloja gohdigu fainneeku un mehš zerream, ka ar zittu brahtu palihgu ihfâ laikâ pee jaunās dshwes-weetas buhs tizzis. — Lai ikweens fargahs un luhds Deewu. — Im —

No Pehterburges. (7. Nowbr.) Jaroflawes walsti Kreewusemmê weens kungs taggad irr isgudrojis, ka no brandwihna drankâ, kad to ar tikpat dauds rudsu-milteem samaisa, warr zept maisi, kas neds fliftaki isfkattahs, neds fliftaki smekke, neds masaf' gauš, ne kâ tihras rudsu maises. — Par scho mahzibu laudis tannis walstis, kur scho gaddu mas Deewa swehtibas irr, lohti gan preezasees.

### Sinna par jaunahm grahmatahm.

5.

Widsemmes Kalenderis us 1834tu gaddu, kam 365 deenas. Rihges pilsehtâ, drikkchts pee W. J. Häcker. 40 nesihmetas lappu-puffes Sniffi.

Wezza un jauna Laika-Grahmata us to 1834tu gaddu pehz Jesus Peedsimschanas, kam 365 deenas irr u. t. pr. Jelgawâ, pee Zahna Br. Steffenhagen un Dehla. 56 nesihmetas lappu-puffes Sniffi.

Jauns gads danahk; Kalenderi jau gattawi; lai, kas gribb, schahdu grahmatu sagahdajahs, ka warr issinnah tohs daschadus laikus, swehtikus, deenas. Zitti arr gan gribbehs debbes gaisu us preekschu sinnah no Kalendera, un tas tur arr apsihmehts ar flaidreem, neschaubigeem wahrdeem; bet tee gan wilsees, kas dohma, ka Kalenders, ar to nosazzitu debbes gaisu, tahda grahmata irr, kas ne mello. (To Kalenderi, kas nekad ne mello, mums usrahdijs labs draugs muhsu lappu 46. Nrî.) Abbi Kalenderi, kas Latweeschu wallodâ drikketi, tapat eetaifiti kâ zitkahrt (luhko Latweeschu lauschu drauga pirmu gaddu 41mâ Nrî.); deenu-rullî arr tee jauni swehtiki usnemti, kas pehz jauneem basnizas likkumeem nu muhsu basnizâs ja swehti, un Kursemmes Kalenderi tee paschi arr' sewischki wehl usrahditi (peelikkumâ no eefahkuma). Par teem stahsteem, kas pee katra Kalendera peelikti, mehš labbu ween warram teikt; tee tik labbi par islusteschanu kâ par pamahzischanu derrigi, un gluschi us to farakstiti, lai kas winnus lassa, jo zeefchaki turrâhs deewabihjigâ prahtâ un flaidrâ, taisnâ, mihligâ dsh-



woschanâ, bet meh's ne isstahstifim, kas schee tahdi stahsti, lai ikkats pat's lassa un mahzibu nemmahs. To stahstu, kas Widssemmes Kalenderi peelikt's, jau lassija Kurssemmes Latweefchu Awisës, scha gadda zschâ Nri. Kurssemmes Kalenderi wehl bes scheem stahsteem zitti padohmi peelikti, kas pee mahjas buhschanas der-rigi. Schahs laika grahmatas dabbu pirkt sinnamâs weetas, eeseetu gabbalu par 15 fudr. kap.

Za zeeniga mahzitaja

## Tohma no Kempenes\*)

tschetras grahmatinas, fo sauz:

Turretimees pehz Kristus preekschshimes.

Virma grahmatina.

Pamahzifchanas us deewabihjigu un garrigu dshwofchanu.

Ima nodalla.

Eij Kristum pakkal un neewa pafaules neleetibu.

1. Kas man pakkal eet, tas ne staigahs tumfibâ: tâ tas Kungs fakka. (Jahn. 8, 12.) Schee irr Kristus wahrdi, kas muhs pamahja, lai turramees pehz winna dshwofchanas un likkumeem, ja griibbam palikt ihsten' apgaifmoti un fwabbadi no wiffadas firds aflibas.

Tadeht lai muhsu pirma darboschana irr schi, Jesus Kristus dshwofchanu apdohmaht.

2. Kristus mahziba eet pahr wiffahm mahzibahm to swehtu, un kam tikkai tahds gars buhtu, tas tur eefschâ to apstehptu debbes maisi jeb mannu atrastu. (Jahn. parahd. gr. 2, 17.)

Tatschu noteek, ka daudseem, zil reis winni arri dsird to swehtu eewange-liumu, firds mas us to nessahs: tapehz, ka winneem Kristus gars naw. — Bet kas Kristus mahzibu pilnigi griib saprast un ihstent baudiht, tam buhs darbotees, ka wiffa winna dshwofschana paliktu lihdsiga Jesus Kristus preekschshime.

3. Ko tew palihds, ka dauds augstus un gudrus wahrdus pahr to trihsweeni-gu Deewu mahf' runnaht: ja pasemmibas tew truhst, bes ka trihsweenigam Deewam tatschu ne warresi patikt?

\*) Schis mahzitajs preeksch tschetr simts gabdeem Wahzsemme irr dshwojis. Winnam wahrds ihstent bija Tohms Ahmurinsch, bet winnu tapehz sauz Tohmu no Kempenes, ka winsch mas Kempenes pilsehtâ bija dsimmis. Winsch us latiniski brangu grahmatu irr farakstijis, kas mahja, tâ mums pehz Kristus preekschshimes buhs turretees. No wezzeem laikeem lihds taggad dauds kristigi mahzitajis scho grahmatu irr atsinuschis par ihsten' derrigu un to kristigahm draudsehm par labbu irr pahrtulkojuschi zittas wallodâs, tâ ka jau driht pa wiffu pafauli ne war-ram atrast tautu, kam sawâ wallodâ schi grahmatina ne buhtu. Ditween Latweescheem winna wehl naw. Tapehz gaufschi preezajamees, ka weens zeenigs mahzi-tajs taggad irr uskehmees, arri Latweescheem winnu sagahdabt, un ka winsch muhsu luhgschanu mihtigi paklaufijis, muhsu lappahm winnu pa gabbaleem eelikt.



Zeescham, augsti un gudri wahrbi zilweku ne darra swehtu un tainu; bet Kristi-ga dshwofchana darra Deewam patihkamu. — Es wehleju wairak, firds-noscheloschenu eefsch fewim nomanniht, ne kà mahkt istahstih, kahda winna irr. — Ja tu no galwas wissu bihbeli un wissas gudribas mahzibas sinnatu: ko tas wifs tew palihdsehtu bes Deewa mihslestibas un schehlastibas? (1. Kor. 13, 2.) — Zibra neleetiba un wifs irr neleetiba (Gal. mahz. 1, 2.), bes ween Deewu mihsloht un swinham weenam kalpoh. (5. Mohf. 6, 13. 10, 20.) — Schi irr ta wissu-augstaka gudriba, pasauli neewahnt un dshitees pehz debbes waltibas.

4. Zadeht neleetiba irr, nepastahwigas mantas mehleht un us winnahm zerreht. — Neleetiba arridsan irr, dshitees pehz gohda un zeltees augstâ kahrà. — Neleetiba irr, meefas kahribahm paklausih (Gal. 5, 16.): un to eekahroht, par ko pehz gruhiti ja-zeesch. — Neleetiba irr, ilgu dshiwibu wehleht un mas gahdaht par gohdigu dshiwofchenu. — Neleetiba irr, tikween scho laizigu dshiwibu wehrâ nemt, un ns tahm leetahm ne luhfoht, kas nahkamas. — Neleetiba irr, mihsloht to, kas ittin drihs pahreet, un turp ne steigtees, fur preeks bes mitteschanas pastahw.

5. Peeminni dauds reis schohs sakkamus wahrdu: Tai azzì ne peeteef redsoht, un tai auzi ne peeteef dsirdoht. (Gal. mahz. 1, 8.)

Darbojees tapehz, sawu firdi atraut no redsamu leetu mihslofchanas un greestees us tahm neredsamahm. Jo tee, kas sawahm kahribahm paklausu, apgahna sawu sinnamu firdi un nosaude Deewa schehlastibu. — y.

Sinna, zil naudas 21. November-mehn. deenâ 1833 eefsch Rihges maksaja par daschahm prezzehm.

Par	Maksaja:	Subr. nauda.		Par	Maksaja:	Subr. nauda.	
		Rb.	R.			Rb.	R.
1	puhru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1	50	1	pohdu (20 mahrzineem) wafku	5	—
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1	—	—	tabaka	—	90
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	1	80	—	fweefta	2	30
—	ausu	—	60	—	dfelses	—	65
—	sirnu	1	30	—	linnu, frohna	2	—
—	rupju rudsu = miltu	1	40	—	braffa	1	80
—	bihdeletu rudsu = miltu	1	60	—	kannepu	1	—
—	bihdeletu kweeschu = miltu	2	20	—	schfihitu appinu	2	—
—	meeschu = putralmu	1	50	—	neschfihitu jeb prezzes appinu	1	10
—	eefala	1	10	—	muzzu silku, eglu muzzâ	6	50
—	linnu = sehklas	3	50	—	lasdu muzzâ	6	75
—	kannepu = sehklas	1	10	—	smalkas fahls	4	—
1	wesumu feena, 30 pohdus smaggu	3	—	—	rupjas baltas fahls	4	30
barrotu	weherschu gaku, pa pohdu	1	—	—	wahti brandwihna, pussdegga	9	50
				—	biwdegga	13	—

Weenu sudraba rubli warreja dabuht par 360½ kapeiteem warra naudas.

Brihw drikkht. No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffes:  
Dr. C. E. Napier sky.